

El Informador

Una publicación sobre servicios públicos del representante de los consumidores.

Volume 1, Issue 2

Manténgase al día con los programas de asistencia

Al llegar las frías temperaturas del invierno y por ende el alza de los costos de energía, es necesario estirar el presupuesto doméstico. Muchos residentes de Ohio podrían encontrarse en dificultades para pagar sus cuentas de servicios públicos, hacer sus compras de supermercado o ayudar con las medicinas a algún miembro de la familia.

La oficina del Representante de los Consumidores de Ohio (OCC por sus siglas en inglés), puede proveer información sobre varios programas de asistencia que le ayudan a los consumidores a mantener la conexión de sus servicios de electricidad y gas natural.

Programa de reconexión en invierno de Ohio

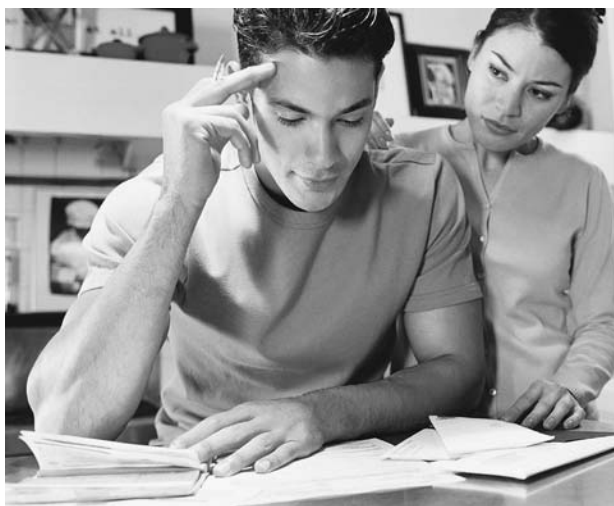
El programa de reconexión en invierno, le permite a la mayoría de los hogares que han sido desconectados, o que se enfrentan a un posible corte debido a la falta de pago de una cuenta de servicios, la restauración de sus servicios durante los meses de invierno al pagar la totalidad de su deuda a la compañía de servicios, o la suma de 175 dolares, el que sea menor de estos montos, más un pequeño cargo de reconexión de 20 dolares. Los consumidores pueden usar este programa a partir de ahora y hasta abril 15, 2005.

Aunque no existen requisitos de ingresos para calificar en el programa de reconexión en invierno, cualquier consumidor que aproveche esta oportunidad, debe llegar a un acuerdo de plan de pagos con la compañía para pagar cualquier deuda atrasada, o registrarse, si califica, en el Plan de Pagos por Porcentaje de Ingresos (PIPP por sus siglas en inglés).

Programa de Asistencia Energética Residencial (HEAP – por sus siglas en inglés)

El HEAP es un programa financiado por el gobierno que provee la posibilidad de hacer un solo pago durante los meses de invierno para aquellos que

califican. Los consumidores pueden calificar si están al mismo nivel o por debajo del 150 por ciento del nivel federal de pobreza.



El HEAP de emergencia (Emergency HEAP (E-HEAP)) está disponible para los consumidores de bajos recursos que hayan sido desconectados del servicio público de calefacción, o que hayan recibido una notificación de desconexión, o que tengan reserva de combustible para la calefacción

de menos de 10 días. Los consumidores pueden aplicar para el HEAP y el E-HEAP hasta el 31 de Marzo, 2005. Los formularios de aplicación pueden obtenerse en OCC llamando sin cargos al 1-877-742-5622.

Plan de Pagos por Porcentaje de Ingresos (PIPP por sus siglas en inglés) El PIPP es un programa para personas de bajos ingresos que le permite a los consumidores que califican, según sus ingresos, usar un porcentaje de ellos como pago de sus cuentas mensuales de electricidad y gas natural. Los consumidores que usan gas natural para calentar sus hogares deberían pagar el 10 por ciento de sus ingresos a la compañía de gas natural y el 5 por ciento a la compañía de electricidad. El balance de la facturación se acumula y los consumidores se responsabilizarán de pagar este monto acumulado cuando ya no califiquen para el programa PIPP.

Manejo de su cuenta de energía en el invierno

Como nos encontramos en medio de la temporada de calefacción para el invierno, todos los consumidores residenciales deberían estar buscando maneras de reducir sus cuentas de energía. Dos opciones que deben ser consideradas son las de facturación por presupuesto y la de eficiencia energética.

Facturación por presupuesto

La Facturación por presupuesto o el plan de pagos por presupuesto le ayuda a los consumidores a dividir sus gastos de calefacción en invierno y de aire acondicionado en verano entre unos 12 meses. Al hacer pagos iguales todos los meses, los consumidores encuentran que es más fácil planificar su presupuesto doméstico y salir adelante durante los fríos meses del invierno.



Los clientes no pueden participar en el Plan de pago por porcentaje de ingresos (PIPP) si desean calificar para la facturación por presupuesto, y además deben estar al día en sus pagos.

Eficiencia energética

Según el Departamento de Energía de los Estados Unidos, aproximadamente el 44 por ciento de la energía que usamos en nuestras casas y apartamentos es para calentarnos en el invierno y refrescarnos en el verano. La aplicación de algunos consejos en estos días puede ayudarle a ahorrar

empezando ya desde la próxima facturación de electricidad o gas natural. Por ejemplo:

- ▶ Controle el termostato. Por cada grado de temperatura que baje el termostato en el invierno, se ahorra un 3 por ciento de su cuenta de calefacción. Los expertos recomiendan que programe su termostato a 68 grados en el invierno y a 78 grados en el verano para balancear su confort con la eficiencia energética.
- ▶ Use cortinas y persianas en las ventanas situadas hacia el sur. Ábralas durante el día para permitir la entrada de sol. Mantenga el cristal limpio para mantener este efecto al máximo. Cierre las cortinas y persianas por la noche para reducir la entrada del frío.

El manual actualizado ayudará a los consumidores

¿Busca más información sobre los servicios públicos?

No tiene que buscar más. Lea el Manual de Asistencia al Consumidor del Representante de los Consumidores de Ohio (OCC). La tercera edición recientemente terminada está disponible en inglés y español y está designada a asistir a los consumidores a responder sus preguntas sobre servicios públicos, y a proveer información y consejos en este tema.

Algunos de los temas que están incluidos en el manual son:

- ▶ Cómo comprender mejor sus facturas de servicios.
- ▶ Sus derechos como cliente de servicios públicos
- ▶ Cómo protegerse de las estafas por teléfono y de las llamadas de telemarketing
- ▶ Eficiencia energética y conservación de agua
- ▶ Asistencia en los pagos para el gas natural y el teléfono

El manual puede conseguirse llamando a la OCC sin cargos al 1-877-742-5622 o por correo electrónico al occ@occ.state.oh.us. Los consumidores también pueden ver una copia del manual en el sitio Web de la OCC en www.pickocc.org.



Oficina del
Representante de los Consumidores de Ohio
El consejero sobre servicios públicos residenciales

10 W. Broad Street
Columbus, Ohio 43215
1-877-742-5622
www.pickocc.org

La Oficina del Representante de los Consumidores de Ohio es un empleador y un proveedor de servicios con igualdad de posibilidades para todos.